



# **NOKTON 75mm F1,5 Aspherical RF-mount**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Voigtländer Produkts. Voigtländer Wechselobjektive der RF-Mount-Serie verfügen über einen manuellen Fokus und können ohne Adapter direkt an das Canon RF-Bajonett angeschlossen werden kann. Das optische System wurde speziell für den Bildsensor des Canon RF-Systems entwickelt. Der Objektivanschluss ist mit elektronischen Kontakten ausgestattet, die die Kommunikation zwischen dem Objektiv und des Kameragehäuses herstellen. Zusätzlich zu den Exif-Informationen und der internen Bildstabilisierung (3-Achsen) verfügt das Objektiv über drei Arten von Unterstützungsfunktionen zur Fokussierung:

- [1] Fokussieren mit Vergrößerungsfunktion,
- [2] Fokussieren mit Peaking-Funktion,
- [3] Fokussieren mit Fokusführung.

### **Merkmale der RF-Mount-Serie**

- Exklusiv für Canon RF-Bajonett entwickelt
- Kommunikation mit der Kamera durch elektronische Kontakte
- Sehr hochwertiger und langlebiger Ganzmetall-Objektivtubus
- Manueller Fokus für zuverlässige Feinfokussierung

## Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



**WARNUNG**

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



**ACHTUNG**

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



**WARNUNG**

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



**ACHTUNG**

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.



**ACHTUNG**

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

## Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung

---

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

---

Weitere Informationen und details finden Sie auf der  
Voigtländer.de-Website.

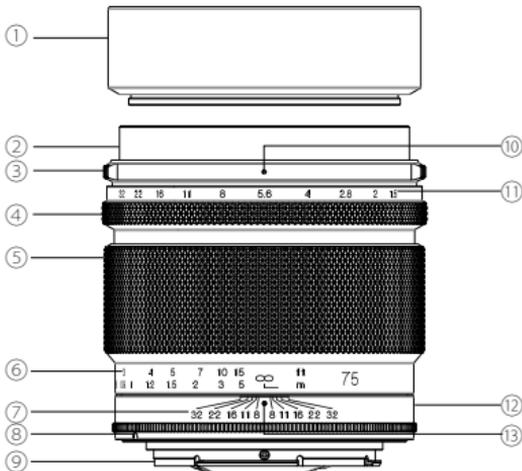
[www.voigtländer.de](http://www.voigtländer.de)



## Bezeichnung der Teile

---

- ① Sonnenblende
- ② Filtergewinde
- ③ Blendenkontrollring
- ④ Blendenring
- ⑤ Fokussiering
- ⑥ Entfernungsskala
- ⑦ Schärfenbereichsskala
- ⑧ Markierungspunkt zum Ansetzen an die Kamera
- ⑨ Anschluss
- ⑩ Blendenanzeige
- ⑪ Blendenskala
- ⑫ Schärfenbereichsring
- ⑬ Index für die Entfernungseinstellung



## ● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

\* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Schärfenbereichsring ⑫. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

## ● Anbringen der Sonnenblende

Schrauben Sie die Sonnenblende ① auf das Objektiv.

## ● Anbringen eines Filters

1. Schrauben Sie den Filter (Ø 62 mm) auf das Objektiv.
2. Schrauben Sie die Sonnenblende ① in das Filtergewinde, wenn Sie die Sonnenblende ① zusammen mit dem Filter benutzen.

\* Benutzen Sie nicht das Gewinde der Sonnenblende ① um einen Filter anzubringen, da dies zu Vignettierung führen kann.

## ● Selektives Blendenkontrollsystem – Klick-Modus und Stufenlos-Modus

Sie können beide Modi am Blendenkontrollring – mit und ohne Klick-Stops – wählen.

1. Drücken Sie den Blendenkontrollring ③ in Richtung Blendenring ④
2. Drehen Sie den Blendenkontrollring ③ um 180 Grad
3. Achten Sie darauf, dass die 2 Anzeigen ⑩ und ⑬ eine Linie bilden

\* Wenn die weiße Markierung auf dem Blendenkontrollring ③ konform mit den Anzeigen ist, ist das Objektiv im Klick-Modus. Die gelbe Markierung zeigt die stufenlose Einstellung an.

## Wie die CPU funktioniert

---

### 1. Exif Daten

Die Exif-Daten können vom Objektiv übertragen werden

(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 75 mm F1,5)

Objektiv	Voigtlander NOKTON 75mm F1.5
Brennweite	75mm
Blende	Der Blendenwert, den man beim Fotografieren verwendet hat

\*Die Blendenwertanzeige des Canon EOS R Systems zeigt keine anderen Werte als 1/3 Schritte an. Daher wird der maximale Blendenwert in den Exif-Informationen mit Ausnahme des Objektivnamens als "F1.6" angezeigt.

### 2. Hinweis zu den Objektiv-Korrekturfunktionen im Kameragehäuse

Dieses Objektiv unterstützt nicht alle Objektiv-Korrekturfunktionen, die die Kamera zur Verfügung stellt.

Dieses Objektiv wurde dahingehend entwickelt, damit die Benutzer den ursprünglichen Charakter des Objektivdesigns genießen können.

## Wie die CPU funktioniert

---

### 3. Hinweis zur automatischen Ruhefunktion

Der Ruhemodus wird durch die Fokussierung oder die Blendeneinstellung des Objektivs nicht zurückgesetzt, und die Kamera muss möglicherweise nach einer Nutzungspause wieder aktiviert werden. Der Ruhemodus wird durch halbes Drücken des Auslösers oder durch Betätigung des Einstellrades am Gehäuse zurückgesetzt.

Es wird jedoch empfohlen, die automatische Ruhefunktion in den Einstellungen der Kamera zu deaktivieren, um eventuelle Komplikation zu vermeiden.

## ● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	NOKTON 75mm F1.5 Aspherical
Brennweite	75 mm
Öffnungsverhältnis	F1,5
Kleinste Blende	F32
Optischer Aufbau	6 Linsen in 7 Gruppen
Bildwinkel	32,6°
Blendenlamellen	12
Mindestentfernung	0,5 m
Abbildungsmaßstab	1:4,8
Filtergrösse	Ø 62 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 74,0 mm
Länge	ca. 71,0 mm
Gewicht	ca. 525 g
Sonnenblende	Mit Standard-Sonnenblende
Anschluss	RF
Blendenring	vorhanden
Unterstützte Fokusassistentzfunktionen	Vergrößerungsfunktion
	Fokus-Peaking-Funktion
	Fokusführung *1
Elektrischer Kontakt	vorhanden

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

## ● Technische Daten

Exif Daten	verfügbar* <sup>2</sup>
Bildstabilisierungsfunktion im Gehäuse	möglich * nur möglich an Kameras mit Bildstabilisator
Mitgeliefertes Zubehör	Standard-Sonnenblende, Front- und Rückdeckel
Besonderheit	Selektives Blendenkontrollsystem

\*1 Ohne EOS RP

\*2Die Blendenwertanzeige des Canon EOS R Systems zeigt keine anderen Werte als 1/3 Schritte an.

Daher wird der maximale Blendenwert in den Exif-Informationen mit Ausnahme des Objektivnamens als "F1.6" angezeigt.

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.